



*Excellence
Integrity
Service*

COUNTY OF ORANGE HEALTH CARE AGENCY

PUBLIC HEALTH SERVICES

DAVID L. RILEY
INTERIM DIRECTOR

ERIC G. HANDLER, MD, MPH, FAAP
DEPUTY AGENCY DIRECTOR/
HEALTH OFFICER

MAILING ADDRESS:
405 W 5TH STREET, 7TH FLOOR
SANTA ANA, CA 92701

TELEPHONE: (714) 834-3155
FAX: (714) 834-5506
E-MAIL: ehandler@ochca.com

Mayo 4, 2009

Guías para Los Distritos Escolares Influenza H1N1 (“Gripe Porcina”) Preguntas Que Se Hacen Frecuentemente

¿Que es lo que sabemos del virus del gripe H1N1?

De acuerdo a la información mas reciente, el virus del gripe H1N1 causa una enfermedad similar a la gripe de temporada, o influenza de temporada (“gripe regular”) y se transmite de la misma manera. Los síntomas incluyen fiebre, tos, garganta inflamada, dolores de cuerpo, dolor de cabeza, escalofríos y cansancio. Algunas personas también han reportado diarrea asociada con la gripe H1N1.

¿Cual es el criterio considerado para que los estudiantes se despidan?

Las recomendaciones para despedir a los estudiantes pueden cambiar en cuanto aprendamos más sobre el virus de influenza H1N1. Estamos tratando de modificar la forma en la que respondemos a cada escuela individualmente. Actualmente, cuando un caso probable es identificado en un estudiante o miembro del personal, evaluamos el plazo de tiempo de la infección y el ausentismo en la escuela debido a enfermedades respiratorias para determinar si es que los estudiantes serán despedidos.

¿Cuanto tiempo dura la despidida de estudiantes?

Las guías Federales y Estatales han sido modificadas varias veces y están bajo reviso. Anticipamos que una escuela estará cerrada por 7 días; sin embargo, el plazo de tiempo puede ser más corto o posiblemente más largo como 14 días. La decisión de autorizar a los estudiantes que regresen será evaluada diariamente y dependerá si hay más enfermedades detectadas.

¿El personal de le escuela también esta incluido en la despidida de estudiantes?

En general, una despedida de estudiantes/cierre se aplica a todas las actividades llevándose acabo en la escuela o de otra manera actividades relacionadas con la escuela. El personal de le escuela y del distrito escolar pueden estar en la escuela si están libres de los síntomas consistentes de la influenza H1N1, incluyendo síntomas respiratorios, fiebre o escalofríos, o cualquier síntoma gastro-intestinal. Estas personas deberían de permanecer a 6 pies de distancia de otras personas todo el tiempo y deben tener un mascara de protección si el contacto es inevitable.

¿Como asistirá el Departamento de Salud Publica a una escuela que ha cerrado/despido estudiantes para recuperar ADA?

Cuando El Departamento de Salud Publica recomienda un despida/cierre, la escuela puede pedir un carta satisfaciendo el criterio del Código de Educación para recuperar ADA.

¿Que criterio debemos usar para permitir que los estudiantes con enfermedades como la influenza (fiebre y tos o garganta inflamada) regresen a la escuela, aun que hayan o no un diagnostico del gripe H1N1?

Los estudiantes que son diagnosticados con la gripe del H1N1 deben permanecer fuera de la escuela por 7 días después del comienzo de los síntomas o 24 horas después que los síntomas disminuyan. Los estudiantes con síntomas como la influenza deberán de permanecer fuera de la escuela hasta que estén libres de cualquier síntoma.

¿Que ocurre si un estudiante con el gripe H1N1 tiene un hermano(a) en otra escuela?

Cualquier hermano(a) enfermo(a) deberá permanecer en casa por 7 días después del comienzo de los síntomas o 24 horas después que los síntomas disminuyan. Si el hermano(a) no tiene síntomas, los padres deben observar cercanamente por fiebre y síntomas respiratorios y mantener al hijo(a) en casa si estos síntomas se desarrollan.

¿Que hacemos con un miembro del personal si ha tenido exposición a la gripe H1N1?

Cualquier persona que tiene contacto con un caso del gripe H1N1 se debe monitorear por síntomas de la influenza por 7 días después de haber tenido exposición con el caso confirmado, y aislarse en casa por 7 días si hay síntomas o 24 horas después de que no haiga síntomas.

¿Que tipo de medidas preventivas hay para el gripe H1N1?

No hay ninguna vacuna disponible ahora para proteger contra el gripe H1N1. Medicamento antiviral como Tamiflu o Relenza, no se recomienda como una medida preventiva la comunidad escolar. Sin embargo, hay acciones que puede tomar diariamente para prevenir la transmisión de gérmenes que causan los síntomas respiratorios de la influenza. Tome estos pasos para proteger su salud:

- Cubra su nariz y boca cuando destornude o tosa. Tire el papel higiénico después de usarlo.
- Lavase las manos frecuentemente con jabón y agua, especialmente cuando destornude o tosa. Los productos de limpieza con alcohol también son efectivos.
- Trate de evitar contacto con personas enfermas.
- Si se enferma, quédese en casa y limite su contacto con otras personas para no infectarlas.
- No use artículos personales como toallas o utensilios.
- Las normas regulares de limpieza son recomendadas.

¿Donde puede obtener más información?

Información adicional de la influenza H1N1 (“gripe porcina”) es disponible en:

El Condado de Orange Agencia del Cuidado de Salud: <http://ochealthinfo.com/epi/swine/index.htm>

Centro de Control y Prevención de Enfermedades (CDC): www.cdc.gov/h1n1flu

El Departamento de Salud Publica de California: <http://ww2.cdph.ca.gov/>; línea telefónica de la gripe porcina: 1-888-865-0564